

**Animal Health Requirements for poultry meat and poultry meat products to be
exported to Japan from Brazil**

This document defines the animal health requirements for poultry meat and poultry meat products to be exported to Japan from Brazil.

Definitions

In this document, the following definitions apply:

- (1) **Poultry** means chicken, quail, ostrich, pheasant, guinea fowl, turkey and anseriformes (such as duck and goose).
- (2) **Poultry meat and poultry meat products** means meat, fat, blood, tendon and viscera of poultry and products made therefrom (excluding meat meal and MBM (meat and bone meal))
- (3) **Notifiable Avian Influenza (NAI)** means an infection of poultry caused by either:
 - i) Any influenza A virus of H5 or H7 subtype; or
 - ii) Any influenza A virus with high pathogenicity as defined in the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals.
- (4) **Fowl cholera** means infection of poultry caused by a bacterium, *Pasteurella multocida* with acute septicemia.
- (5) **Outbreak** means identification of the pathogens of the disease, detection of specific antigens of the pathogens of the disease, detection of specific ribonucleic acid of the pathogens of the disease in domestic poultry In addition, in case of NAI, detection of antibodies is also regarded as an outbreak unless it is found to be a seropositive case.
- (6) **Seropositive case** means the case from which only the specific antibodies of NAI was detected without clinical symptoms and an immediate epidemiological investigation as well as all the necessary laboratory tests to rule out an outbreak (the test to isolate the pathogen, the test to detect the specific antigens and the specific antibodies.) are conducted, and either
 - (a) the result is pending; or
 - (b) it is confirmed that the outbreak is ruled out.
- (7) **The exporting country** is Brazil.
- (8) **The Japanese animal health authority** means the Animal Health Division, Food Safety and Consumer Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries of the Japanese Government.

1. General requirements for animal health

In order for the exporting country to export poultry meat and poultry meat products, the following requirements should be fulfilled in the exporting country.

- (1) NAI and Newcastle Disease are designated as notifiable diseases by the exporting country. The suspicion or confirmation of these diseases must be reported immediately to the Veterinary Authority, in accordance with national regulations.
- (2) Fowl Cholera is a notifiable disease in the exporting country and confirmed cases of the disease must be reported to Veterinary Authority, in accordance with national regulations.
- (3) In case of confirmation of an outbreak of NAI, the animal health authority of the exporting country immediately suspend the export of poultry meat and poultry meat products to Japan and officially notify the Japanese animal health authority of the relevant information.
- (4) Surveillance programs for NAI based on the OIE Code are in place and the outcomes of which are fully acknowledged by such animal health authority of the exporting country.
- (5) The vaccination against NAI is prohibited in the exporting country.

2. Requirements regarding origin of poultry

(1) The exporting country has been free from NAI for at least 90 days before the day of shipment of poultry meat and poultry meat products to be exported to Japan.

OR

(2) The Japanese animal health authority must confirm the facts in 1, 2, 3, and 4 below based on the information provided by the animal health authority of the exporting country and poultry meat and poultry meat products must be exported to Japan from states which Japan recognizes as states free from NAI (hereinafter referred to as “free states”), in case the exporting country has an outbreak of NAI:

1. stamping out, disinfection and other necessary measures are taken at the premises where the outbreaks occurred.
2. the appropriate bio-security measures to prevent the spread of the disease, which include movement restriction of the poultry and surveillance for NAI, are fully performed in the states where the outbreak occurred.
3. the live poultry used for the production of the exported poultry meat etc. originates from free states and has been transported into the poultry slaughtering facilities only via free states;

or

If they pass through the infected states before being carried into slaughterhouses, appropriate vehicles in terms of animal health which do not allow contamination of pathogens of poultry infectious diseases during the transport must be used. In addition, the competent authority of Brazil must ensure that the poultry were directly sent from the origin of them to the slaughterhouses in the vehicle which was not opened on the way.

4. before the shipment to Japan, the exported poultry meat etc. is stored in clean and secure wrapping or container and transported in a safe and sanitary manner from the animal health point of view, in order to avoid the contamination with any pathogens of animal infectious diseases.

(3) The poultry used for the production of poultry meat etc. to be exported to Japan must be kept and raised in an area (at least in the radius of 50 km from the premises of origin) where there has been free from Newcastle Disease for at least 90 days before slaughter or since the hatching of the poultry.

(4) There have been no clinical cases of Fowl Cholera and outbreak of other important poultry diseases, designated by the competent authority of the exporting country as notifiable diseases, in the premises of origin of the poultry, from which the exported poultry meat etc. originates for at least 90 days before slaughter or since the hatching of the poultry.

3. Requirement regarding seropositive cases

(1) If the animal health authority of the exporting country confirms a seropositive case, the date of confirmation and the seropositive states where the seropositive case was identified must be notified to the Japanese animal health authority immediately.

(2) The Japanese animal health authority may suspend the import of the exported poultry meat etc. from a seropositive states when they recognize the confirmation of the seropositive case in the exporting country.

(3) The exportation of poultry meat etc. derived from the seropositive states can be resumed when the Japanese animal health authority confirms that 90 days have passed since the confirmation of the seropositive case or sooner if the Japanese animal health authority agrees after consultation with the animal health authority of the exporting country that an adequate

epidemiological investigation has shown that the detection was only of isolated seropositive antibodies and not an active infection of avian influenza.

4. Requirements regarding the establishments for production

(1) The establishments for production (including slaughtering, processing and storage facilities. Hereinafter referred to as "the establishments") of poultry meat and poultry meat products to be exported to Japan must be approved by the Government of the exporting country as the ones where sanitary inspections are conducted routinely by the government inspector or an animal health inspector appointed by the Government of the exporting country (hereinafter referred to as "the inspector").

(2) The animal health authority of the exporting country must notify the Japanese animal health authority of the name, address and registration number of the establishments in advance.

(3) The Japanese animal health authority may conduct on-site inspections of the establishments, when they regard it as necessary. When the Japanese animal health authority recognize that the inspected establishment does not meet the animal health requirements which this document defines, the shipment of poultry meat and poultry meat products from the said establishment to Japan may be suspended.

5. Requirements for processing

(1) The poultry used to produce poultry meat and poultry meat products to be exported to Japan must be confirmed free from any poultry infectious diseases as a consequence of ante- and post-mortem inspections conducted by the inspector.

(2) Poultry meat and poultry meat products to be exported to Japan must be handled and stored in such a way as to prevent contamination with pathogens of any animal infectious disease prior to shipment to Japan.

(3) Poultry meat and poultry meat products to be exported to Japan must be packed and boxed in safe and hygienic materials, with the name and the approval number of the processing plant indicated on the exterior surface.

6. Requirements for transportation

(1) Poultry meat and poultry meat products to be exported to Japan must be transported directly to Japan, or

(2) The poultry meat and poultry meat products to be exported to Japan must be transported to Japan through the third countries:

a) in a container sealed by the animal health authority of the exporting country; and

b) the form of the seal must be approved by the Japanese animal health authority in advance.

7. Inspection Certificate

The animal health authority of the exporting country must issue inspection certificates for all poultry meat and poultry meat products exported to Japan, stating the following items in detail in English:

(1) Compliance with each requirement of articles 1, 2, 4(1), 5(1) and (2)

(2) Country of origin.

(3) State of origin

(4) Name, address and registration number of slaughterhouse, processing plant and storage facility.

(5) Date of slaughter, processing and packing.

(6) Seal number (if sealed).

(7) Name of the port of shipment.

(8) Date and place of issuance of the inspection certificate, and name and title of the signer

In case the exporting country is not the country of origin of the poultry meat and poultry meat products to be exported to Japan, an original or a copy of inspection certificate satisfying all the conditions mentioned above, issued by the government authority of the country of origin, must be attached to the inspection certificate issued by the animal health authority of the exporting country.

Annex

Additional Animal Health Requirements for country of origin of poultry meat etc. to be exported to Japan

1. Requirements for country of origin

(1) "Country of origin" means country or region where raw materials of the poultry meat etc. to be exported to Japan were produced.

(2) Country of origin must be on the list of the countries and regions which are recognized as free from Highly Pathogenic Avian Influenza (HPAI) and Low Pathogenic Avian Influenza (LPAI) by the competent authority of Japan (hereinafter referred to as "the third free countries"). Please refer to the latest list of the third free countries from the following URL:
<http://www.maff.go.jp/aqs/english/news/third-free.html>

ブラジルから日本向けに輸出される家きん肉及び家きん肉等の家畜衛生条件
(仮訳)

この文書は、ブラジルから日本国向けに輸出される家きん肉等についての家畜衛生条件を定めるものとする。

(定義)

この文書において、過ぎに掲げる用語の定義は、当該各号に定めるところによる。

- (1) 家きんとは、鶏、うずら、だちょう、きじ、ほろほろ鳥及び七面鳥並びにあひる、がちょうその他のかも目の鳥類をいう。
- (2) 家きん肉及び家きん肉製品とは、家きん由来の肉、脂肪、血液、腱及び臓器並びにこれらを原料とする加工品（肉粉及び MBM（肉骨粉）を除く）をいう。
- (3) 届出対象鳥インフルエンザ（以下「NAI」という。）とは、次に掲げるウイルスによる家きんの感染症をいう。
 - i) H5 又は H7 血清亜型の A 型インフルエンザウイルス
 - ii) H5 又は H7 血清亜型以外の血清亜型の A 型インフルエンザウイルスのうち、国際獣疫事務局（OIE）の「Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animal」の定義に基づき高病原性と規定される A 型インフルエンザウイルス
- (4) 家きんコレラとは、急性敗血症を伴う *Pasteurella multocida* による家きんの感染症をいう。
- (5) 発生とは、輸出国国内の家きんにおける当該疾病の病原体の分離、当該疾病に対する特異抗原又は特異 RNA の検出を意味する。加えて、NAI の場合、抗体の検出も発生と見なす（抗体陽性陽性例を除く）。
- (6) 抗体陽性事例とは、臨床症状を伴わず NAI の特異抗体のみが検出された場合であって、直ちに疫学調査並びに当該疾病に対する病原体の分離、特異抗原及び特異抗体の検出等、必要な検査が実施され、
 - (a) 結果が出ていない状態、又は
 - (b) 発生に該当しないことが確認された場合のどちらかのこと。
- (7) 輸出国とは、ブラジルをいう。
- (8) 日本国当局とは、日本国農林水産省消費・安全局動物衛生課をいう。

1 家畜衛生に関する一般条件

輸出国が家きん肉及び家きん肉製品を輸出するためには、輸出国において以下の要件を満たす必要がある。

- (1) NAI 及びニューカッスル病が、輸出国において届出義務のある疾病として指定されていること。これらの疾病の疑い又は発生が確認された場合は、輸出国の規定に基づき、直ちに家畜衛生当局に届け出られなければならない。
- (2) 家きんコレラは輸出国において届出義務のある疾病として指定されており、この疾病が確認された場合には、輸出国の規定に基づき、直ちに家畜衛生当局に届け出られなければならない。
- (3) 輸出国の家畜衛生当局は、NAI の発生を確認した場合には、直ちに家きん肉及び家きん肉製品の日本への輸出を停止するとともに、日本国当局に関連情報を報告すること。
- (4) OIE が定める基準に基づいた NAI のサーベイランスプログラムが実施されており、その結果が輸出国の家畜衛生当局によって十分に確認されていること。
- (5) 輸出国において、NAI に対するワクチン接種が禁止されていること。

2 家きんの原産地に関する条件

- (1) 日本向けに輸出される家きん肉及び家きん肉製品が輸出される前 90 日間以上、輸出国においては NAI が発生していないこと。

又は

- (2) 輸出国において NAI が発生している場合は、輸出国家畜衛生当局から提供される情報に基づき、以下の 1、2、3 及び 4 が日本国当局により確認され、NAI が発生していないと認める州（以下「清浄州」という。）から家きん肉及び家きん肉製品を輸出しなければならない。

- 1 NAI が発生した農場において、家きんのとう汰、消毒等の必要な措置がとられていること。
- 2 発生農場において、家きんの移動制限や NAI のサーベイランスなど当該疾病のまん延を防止するための適切な防疫措置が十分に講じられていること。
- 3 輸出用家きん肉等の生産に供される家きんは清浄州に由来し、かつ、清浄州のみを経由して食鳥処理場に搬入されること。

又は

家きんが、食鳥処理場に搬入される前に清浄州以外の地域を経由する場合は、輸送中に家きんの伝染性疾病の病原体の汚染を受けない家畜防疫上適切な車両で輸送されること。さらに、家きんの由来農場から食鳥処理場まで途中で開扉することのない車両で食肉処理場に直送されたことを、輸出国の家畜

衛生当局確認すること。

- 4 輸出用家きん肉等は、日本へ輸出されるまでの間、家きんの伝染性疾病の病原体の混入を防ぐため、清潔で安全な包装又は容器に入れて保管し、家畜衛生の観点から安全かつ衛生的に輸送すること。
- (3) 日本に輸出される家きん肉等の生産に供される家きんは、と畜前 90 日間以上又は孵化以降、ニューカッスル病の発生がない地域（少なくとも原産地から半径 50km の範囲）で飼養されること。
- (4) 輸出用家きん肉等の生産に供される家きんの原産地において、と畜前 90 日間以上又は孵化以降、家きんコレラ及びその他の重要な家きんの感染性疾患（輸出国の管轄当局が届出疾患として指定したもの）の臨床例が発生していないこと。

3 抗体陽性事例に関する条件

- (1) 輸出国の家畜衛生当局が、NAI の抗体陽性事例を確認した場合には、抗体陽性事例の確認日及び抗体陽性事例が確認された州（抗体陽性確認地域）を、直ちに日本国当局に通報すること。
- (2) 日本国当局は、輸出国において NAI の抗体陽性事例が確認された場合には、抗体陽性確認地域からの家きん肉等の輸入を停止することができる。
- (3) 抗体陽性確認地域からの家きん肉等の日本向け輸出は、日本国当局がブラジル当局と協議の上、適切な疫学調査により、検出事例がたった一つの孤発性抗体陽性事例であり、鳥インフルエンザの感染によるものではないと確認された場合、再開することができる。

4 生産施設に関する条件

- (1) 輸出家きん肉及び家きん肉製品の生産施設（食鳥処理場、加工場、保管場所を含む。以下「施設」という。）は、輸出国の家畜衛生当局により認定されており、同当局の獣医官又は同当局により委嘱された家畜衛生検査官（以下「検査官」という。）による家きん肉等の衛生検査が日常的に行われていること。
- (2) 輸出国の家畜衛生当局は、施設の名称、所在地及び指定番号を、当該施設からの日本向け輸出を開始する前に日本国当局に通知すること。
- (3) 日本国当局は、必要があると認めるときは、施設の立入検査を実施することができる。その結果、検査を受けた施設において、本文書で規定される家畜衛生上の要件に違反した事実を認めた場合は、当該施設からの家きん肉等の日本向け輸出を停止することができる。

5 生産に関する条件

- (1) 日本向けに輸出される家きん肉及び家きん肉製品に今日される家きんは、検査官による生体検査及び解体後の検査の結果、家きんの伝染性疾病にかかっていないと認められること。
- (2) 日本向けに輸出される家きん肉及び家きん肉製品は、輸出されるまでの間、家畜の伝染性疾病の病原体に汚染されるおそれのない方法で取り扱われ、保管されること。
- (3) 日本向けに輸出される家きん肉及び家きん肉製品は、安全かつ衛生的な資材で包装され、衛生的な箱で梱包されなければならない。梱包箱の外面に当該指定処理施設名及び指定番号が表示されること。

6 輸送に関する条件

- (1) 日本向けに輸出される家きん肉及び家きん肉製品は、日本へ直接輸送されること。
又は、
- (2) 日本向けに輸出される家きん肉及び家きん肉製品が第3国を経由する場合は、
 - a) 輸出国の家畜衛生当局により封印された密閉コンテナで輸送され、かつ
 - b) 封印の様式について、予め、日本国当局の承認を得ていること。

7 検査証明書

輸出国の家畜衛生当局は、日本向けに輸出される全ての家きん肉及び家きん肉製品について、以下の事項について英語で記載された検査証明書を発行しなければならない。

- (1) 本条件の1、2、4 (1) 5 (1) 及び(2) に適合している旨
- (2) 原産国
- (3) 家きんの原産州
- (4) と殺、加工及び保管施設の名称、住所及び指定番号
- (5) と殺日、加工日及び梱包日
- (6) 封印番号(封印されている場合)
- (7) 搭載地の名称
- (8) 検査証明書の発行日及び発行場所、署名者の氏名及び役職

輸出国が日本向けに輸出される家きん肉及び家きん肉製品の原産国でない場合、輸出国の家畜衛生当局が発行する検査証明書とともに、前記内容を全て満たした原産国政府機関発行の検査証明書の原本又は写しを添付すること。

別添

1 原産国に関する一般条件

- (1) 原産国とは、日本向けに輸出される家きん肉等の原料が生産された国又は地域をいう。
- (2) 原産国は、日本国当局が高病原性及び低病原性鳥インフルエンザについて清浄と認めた国及び地域（以下「第3清浄国」という。）に含まれること。第3清浄国の最新のリストについては、以下を参照すること。

<http://www.maff.go.jp/aqs/english/news/third-free.html>